

Qué es y para qué sirve el documento ODD (One Document Does it All)*

Susanna Allés Torrent

2019-01-15

I. ¿Qué es un ODD?

En este último tema, veremos en qué consiste un documento ODD (One Document Does it All) y cuál es su función al interno de un proyecto de codificación TEI.

Como hemos visto a lo largo de los temas anteriores, el sistema de codificación TEI consiste en una lista de módulos que contienen una serie de elementos con sus especificaciones. A su vez, cada uno de los elementos TEI tiene un nombre “estándar” o canónico (como pueden ser p, div, corr, sic, etc.), una descripción de su función, la indicación del modelo o clase al que pertenece, una definición de los atributos que puede contener, así como una lista de ejemplos; esta es la estructura que, de hecho, vemos cada vez que consultamos un elemento en las *Guías directrices*.

A parte de estas especificaciones generales, hemos visto como el esquema TEI puede ser de diferentes tipos (DTD, esquema W3C, RelaxNG), personalizándolo según nuestras necesidades. El más utilizado y del que nos hemos ocupado en el tema anterior ha sido el esquema RelaxNG. Estos esquemas tienen como función recoger todas las referencias a los módulos, elementos, etc. que establece el modelo general de TEI; además, tenemos la posibilidad de personalizar estos esquemas, modificando módulos, elementos, atributos o clases, etc.

En todo este engranado, hay una última etapa que es de vital importancia, y esto es, el documento ODD que es el que conservará todas y cada una de las modificaciones y de las singularidades o especificaciones de nuestro esquema.

El documento ODD responde a las siglas One Document Does it All y consiste en un fichero XML-TEI. A partir de este fichero podremos generar el esquema en diferentes lenguajes y recuperar la documentación de nuestro proyecto.

Veamos cuales son las prestaciones que nos ofrece el documento ODD:

*Estos materiales fueron creados en el marco del certificado de Experto Profesional en Humanidades Digitales, ofrecido desde 2014 por el Laboratorio de Innovación en Humanidades Digitales de la Universidad Nacional de Educación a Distancia.

- El documento ODD es el único que nos permitirá recuperar nuestro esquema personalizado. Es muy importante tener en cuenta que un esquema (RelaxNG o otros tipos) NO puede subirse a la aplicación ROMA, y por tanto si lo hemos modificado no habrá manera de recuperar las informaciones que hayamos añadido. Por ejemplo, imaginemos que hemos definido una nueva semántica para algunos de los elementos TEI, eliminado elementos y definido valores por defecto en los atributos. Pues bien, todas estas informaciones solo serán recuperables si, al finalizar la personalización, creamos el documento ODD. En la aplicación ROMA solo pueden subirse los documentos ODD, no aceptará ni esquemas ni ficheros XML-TEI codificados.
- En cualquier proyecto de edición, especialmente en las primeras etapas, es normal modificar el esquema de codificación, de manera que cada vez que lo modifiquemos deberemos crear también un documento ODD que será el responsable de generarnos el esquema deseado.
- El documento ODD también nos permitirá generar, además de los esquemas, una nueva documentación tal y como la habremos redactado para nuestro proyecto.
- En fin, el documento ODD es la pieza clave para poder difundir y compartir nuestro esquema de codificación. No solo con la comunidad TEI, sino también entre los mismos miembros de un equipo.

II. Creación del ODD

Pasemos ahora a ver cómo podemos crear y manipular un documento ODD con la aplicación Roma. Obviamente podríamos crearlo a mano, si conocemos bien la sintaxis a utilizar, tal y como ocurría con los esquemas, pero la práctica habitual es el uso de Roma que ya habéis tenido ocasión de utilizar.

Para que toméis una primera toma de contacto con un fichero ODD os recomiendo que creéis uno con vuestro programa oXygen, siguiendo estos pasos:

File > New > Framework templates > TEI ODD > ODD [TEI ODD] > Create

Como podéis observar, se trata de un fichero XML-TEI normal con el prólogo XML, un elemento raíz <TEI>, al interior del cual tenemos un <teiheader> con los diferentes metadatos, y un elemento <text> que contiene a su vez el <body>. Ahora bien, los elementos que aparecen a continuación son nuevos:

El elemento <schemaSpec> responde a Schema Specification, es decir, señala el tipo de esquema que debe reconstruir, indicando además el elemento raíz a través del atributo @start.

A continuación lista los diferentes módulos que el esquema resultante deberá contener. Como podéis ver, se trata sólo de los módulos obligatorios: header, core, tei y textstructure.

De hecho, este sería el mismo resultado que si, en la aplicación Roma, creáramos un esquema mínimo. Hagamos la prueba:

- **1.** Id a la aplicación Roma y cread un esquema a partir del modelo mínimo:

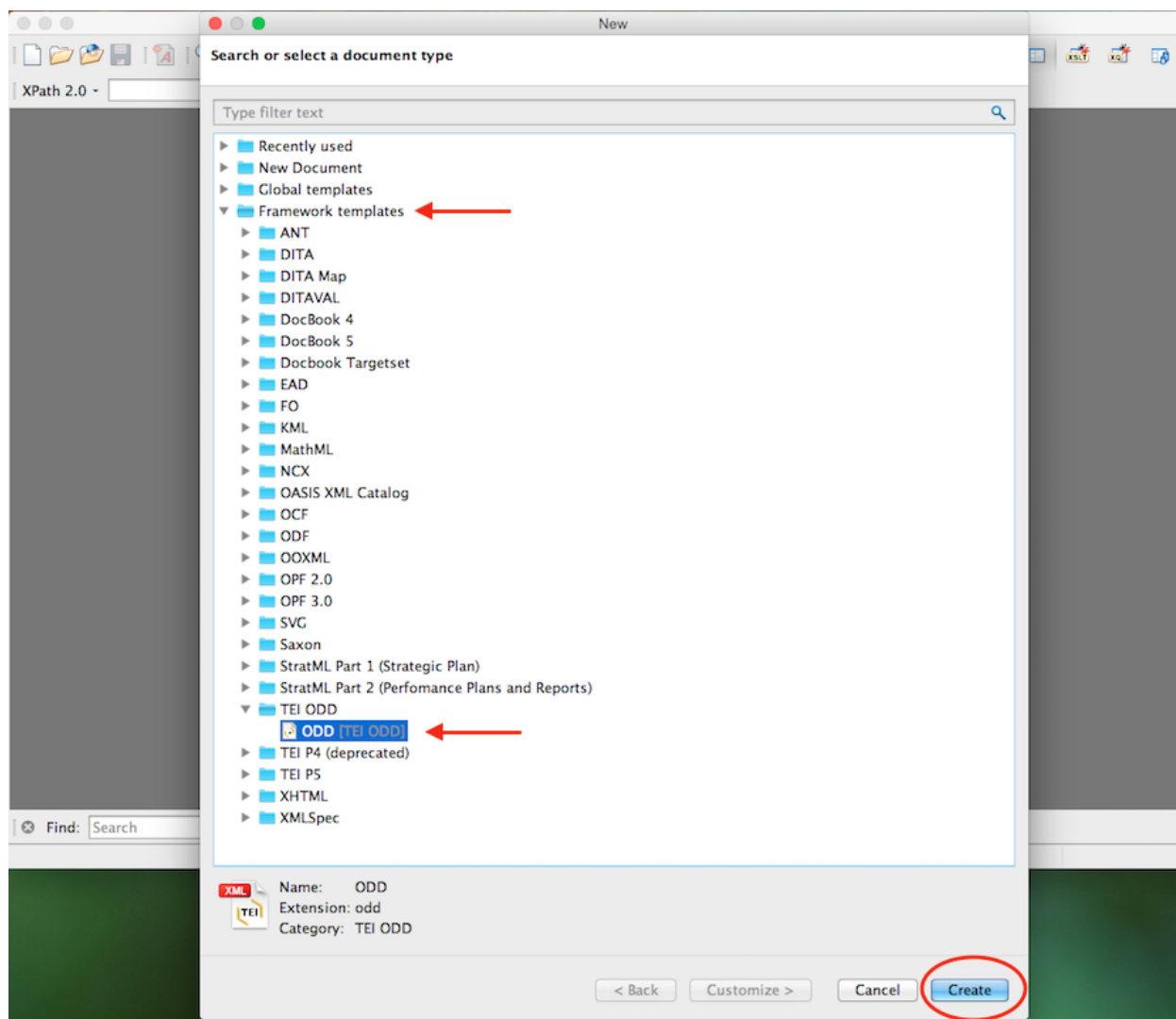


Figure 1: Programa Oxygen, pasos a seguir para crear un documento ODD

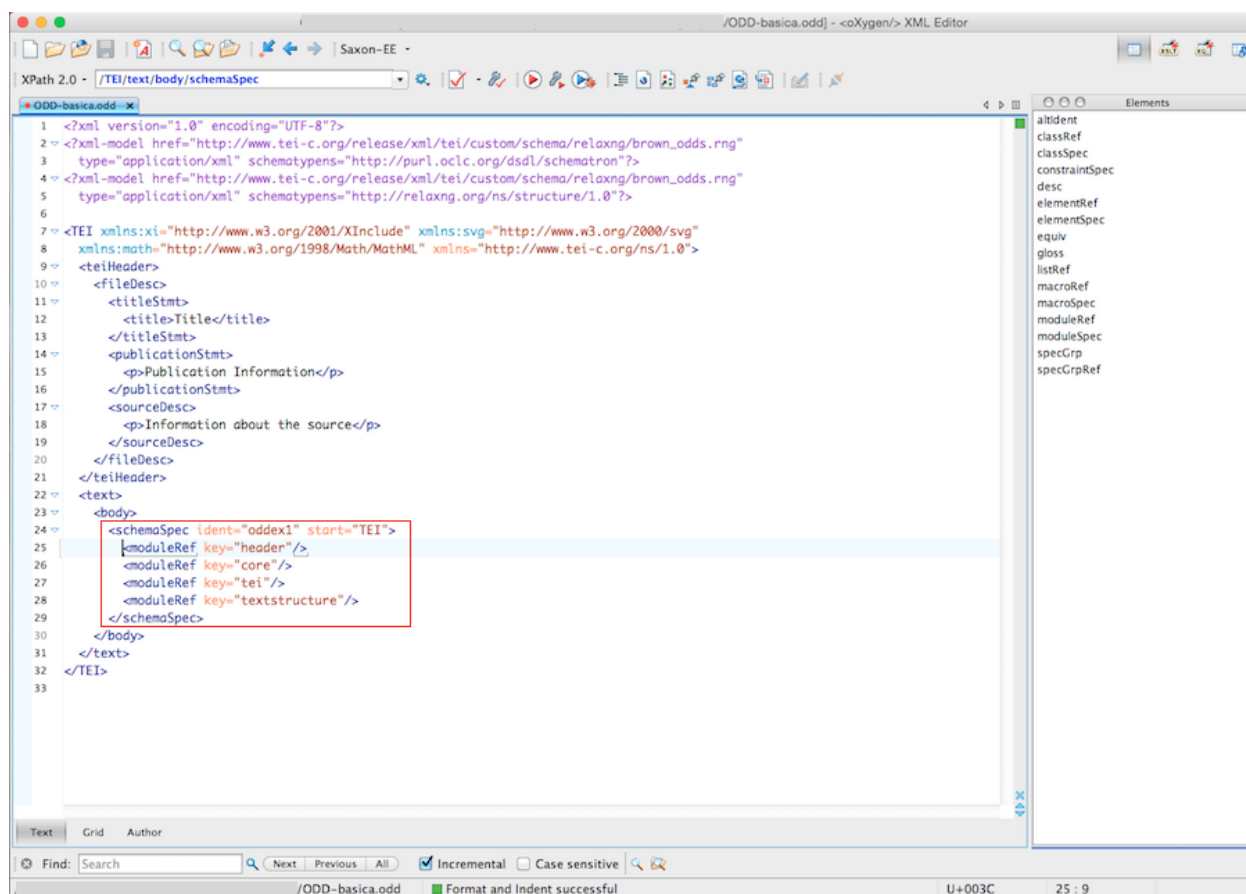


Figure 2: Estructura básica de un documento ODD

Roma: generating customizations for the TEI

TEI Roma is a tool for working with TEI customizations. A TEI customization is a document from which you can generate a schema defining which elements and attributes from the TEI system you want to use, along with customized HTML or PDF documentation of it. The schema generated can be expressed in any of DTD, RELAXNG W3C Schema or Schematron languages.

You can make or modify your TEI customization in several different ways:

- ☒ Build up: create a new customization by adding elements and modules to the smallest recommended schema
- ☐ Reduce: create a new customization by removing elements and modules from the largest possible schema
- ☐ Create a new customization starting from a template TEI Absolutely Bare
- ☐ Use or modify an existing TEI-defined customization TEI Lite
- ☐ Upload a customization Browse... No file selected.

Community-maintained customizations can be downloaded from [the TEI website](#)

Start

A TEI customization is informally referred to as an ODD (for "One Document Does it all")

Roma was written by Arno Mittelbach and is maintained by Sebastian Rahtz. Sanity check written by Iain Bernevig. Please direct queries to the [TEI@Oxford](#) project.

Figure 3: Aplicación Roma, creación de un esquema

- 2. Cambiad los metadatos esenciales en la pestaña “Personalizar”:

TEI Roma: generating validators for the TEI

You are currently working on **My TEI Extension**

Set your parameters

Title

Filename

Namespace for new elements

Prefix for TEI pattern names in schema

Language ☐ English, ☐ Deutsch, ☐ Italiano, ☒ Español, ☐ Français, ☐ Portugues, ☐ Russian, ☐ Svenska, ☐ 日本語, ☐ 中文

Author name

Description

Save

Roma was written by Arno Mittelbach and is maintained by Sebastian Rahtz. Sanity check written by Ioan Bernevig. Documentation language en. Please direct queries to the [TEI @ Oxford project](#).
This is Roma version 4.15, last updated 2013-01-11. Using TEI P5 version 2.7.0

Figure 4: Aplicación Roma, personalización de un esquema

- 3 Si ahora quisiéramos generar un esquema RelaxNG, iríamos a la pestaña “Esquema”, si quisiéramos obtener la documentación relativa a ese esquema, seleccionaríamos la pestaña “Documentación”. Ahora lo que nos interesa es crear el documento ODD, por lo que iremos a “Guardar configuración personal”:

Al pulsar, se descargará de manera automática el fichero ODD, que si abrimos con el programa oXygen, veremos que contiene la misma estructura y los mismos módulos obligatorios; además de la descripción que añadimos en la pestaña “Personalizar” se reflejan en el documento obtenido:

Aparecen los siguientes elementos y atributos:

- **schemaSpec** es la definición formal del esquema TEI.
- **@ident**: contiene el identificador que corresponde al nombre del fichero que le hemos consignado.
- **@docLang**: indica la lengua de la documentación, en nuestro caso el español es.
- **@prefix**: **tei_** es el prefijo que se utilizará para todas las definiciones de los casos TEI.

TEI Roma: Como crear validadores para TEI

You are currently working on **ODD básica**

Selección de parámetros

Nuevo Personalizar Lengua Módulos Añadir elemento Cambiar clase Esquema Documentación **Guardar configuración personal** Sanity Checker

Selecciona los parámetros

Título: ODD básica

Nombre del archivo: ODD_basica

Namespace for new elements: http://www.example.org/ns/nonTEI

Prefijo para los nombres de los patrones TEI en el esquema: tei_

Lengua: ☐ English, ☐ Deutsch, ☐ Italiano, ☒ Español, ☐ Français, ☐ Portugues, ☐ Russian, ☐ Svenska, ☐ 日本語, ☐ 中文

Autor: generated by Roma 4.10

Descripción: El objetivo será construir un documento ODD que contenga los módulos mínimos: tei, core, textstructure y header

Save

Roma was written by Arno Mittelbach and is maintained by Sebastian Rahtz. Sanity check written by Ioan Bernevig. Documentation language en. Please direct queries to the [TEI @ Oxford](#) project. This is Roma version 4.15, last updated 2013-01-11. Using TEI P5 version 2.7.0

Genera el documento ODD

Figure 5: Aplicación Roma, Guardar configuración personal

```

1 <?xml version="1.0"?>
2 <TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xml:lang="es">
3   <teiHeader>
4     <fileDesc>
5       <titleStmt>
6         <title>ODD básica</title>
7         <author>generated by Roma 4.10</author>
8       </titleStmt>
9       <publicationStmt>
10        <p>for use by whoever wants it</p>
11      </publicationStmt>
12      <notesStmt>
13        <note type="ns">http://www.example.org/ns/nonTEI</note>
14      </notesStmt>
15      <sourceDesc>
16        <p>created on Sunday 08th March 2015 10:14:40 PM</p>
17      </sourceDesc>
18    </fileDesc>
19  </teiHeader>
20  <text>
21    <body>
22      <p>El objetivo será contruir un documento ODD que contenga los módulos mínimos: tei, core, textstructure y header</p>
23      <schemaSpec ident="ODD_basica" docLang="es" prefix="tei_" xml:lang="en">
24        <moduleRef key="core" except=""/>
25        <moduleRef key="tei" except=""/>
26        <moduleRef key="header" except=""/>
27        <moduleRef key="textstructure" except=""/>
28      </schemaSpec>
29    </body>
30  </text>
31 </TEI>
32

```

Figure 6: Aplicación Roma, Documento ODD resultante

- **@key**: es el responsable de llamar a los identificadores de los módulos y todo el contenido que hay en ellos.

En resumen, una personalización mínima de TEI, registrada en un documento ODD, contendrá siempre los módulos obligatorios. De ser de otra manera, ya no sería un fichero TEI, sino otra cosa; y cada uno de esos módulos, incluye a su vez una lista de elementos y atributos predefinidos.

Hagamos otra prueba, retomando nuestro fichero ODD que hemos creado y siguiendo estos pasos:

1. En la página principal de Roma, escoged la opción “Upload Customization” y elegid vuestro fichero creado con Roma:

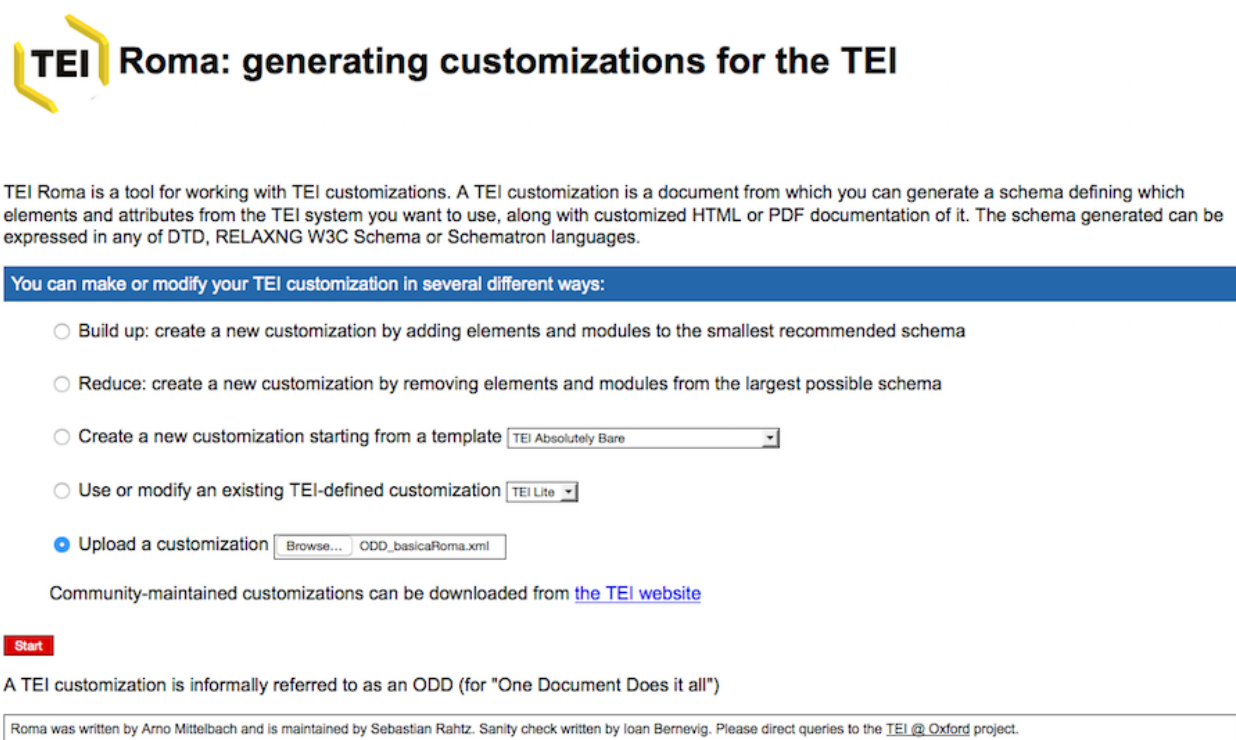


Figure 7: Aplicación Roma, Subida del documento ODD a la aplicación Roma

2. Como podéis ver, hemos recuperado las informaciones que habíamos introducido:
3. Ahora vayamos a la pestaña de “Módulos” y añadamos el módulo verse:
4. Hagamos click en el módulo verse, eliminemos los elementos y y guardemos los cambios:
5. Al interno del elemento `<caesura>` haremos un solo cambio: ampliaremos la “Descripción”:
6. Al interno del elemento `<rhyme>`, modificaremos los valores de los atributos en la pestaña correspondiente “Modificación de atributos” y señalando los valores en la casilla “Lista

 Roma: Como crear validadores para TEI

You are currently working on ODD básica

Selección de parámetros

[Nuevo](#) [Personalizar](#) [Lengua](#) [Módulos](#) [Añadir elemento](#) [Cambiar clase](#) [Esquema](#) [Documentación](#) [Guardar configuración personal](#) [Sanity Checker](#)

Selecciona los parámetros

Título

Nombre del archivo

Namespace for new elements

Prefijo para los nombres de los patrones TEI en el esquema

Lengua ☐ English, ☐ Deutsch, ☐ Italiano, ☒ Español, ☐ Français, ☐ Portugues, ☐ Russian, ☐ Svenska, ☐ 日本語, ☐ 中文

Autor

Descripción

Save

Roma was written by Arno Mittelbach and is maintained by Sebastian Rahtz. Sanity check written by Ioan Bernevig. Documentation language es. Please direct queries to the [TEI @ Oxford](#) project. This is Roma version 4.15, last updated 2013-01-11. Using TEI P5 version 2.7.0

Figure 8: Aplicación Roma, Informaciones del esquema personalizado

TEI Roma: Como crear validadores para TEI

Módulos


You are currently working on **ODD básica**

Nuevo Personalizar Lengua **Módulos** Añadir elemento Cambiar clase Esquema Documentación Guardar configuración personal Sanity Checker

Module added
verse was successfully added.

Lista de módulos TEI			Modificar	Lista de los módulos seleccionados	
	Nombre del módulo	Breve descripción		Cancelar	
Añadir	analysis	? Simple analytic mechanisms			core
Añadir	certainty	? Certainty and uncertainty			tei
Añadir	core	? Elements common to all TEI documents		Cancelar	header
Añadir	corpus	? Corpus texts		Cancelar	textstructure
Añadir	dictionaries	? Dictionaries		Cancelar	verse
Añadir	drama	? Performance texts			
Añadir	figures	? Tables, formulæ, notated music, and figures			
Añadir	gaiji	? Character and glyph documentation			
Añadir	header	? The TEI Header			
Añadir	iso-fs	? Feature structures			
Añadir	linking	? Linking, segmentation and alignment			
Añadir	msdescription	? Manuscript Description			
Añadir	namesdates	? Names and dates			
Añadir	nets	? Graphs, networks, and trees			
Añadir	spoken	? Transcribed Speech			
Añadir	tagdocs	? Documentation of TEI modules			
Añadir	textcrit	? Critical Apparatus			
Añadir	textstructure	? Default text structure			
Añadir	transcr	? Transcription of primary sources			
Añadir	verse	? Verse structures			

Figure 9: Aplicación Roma, Adición del módulo verse en el esquema



Roma: Como crear validadores para TEI

You are currently working on **ODD básica**

Modificación del módulo

[Nuevo](#)
[Personalizar](#)
[Lengua](#)
[Módulos](#)
[Añadir elemento](#)
[Cambiar clase](#)
[Esquema](#)
[Documentación](#)
[Guardar configuración personal](#)
[Sanity Checker](#)

[back](#)

Lista de los elementos del módulo:verse					
	Incluir	Excluir	Nombre	Descripción	Atributos
caesura	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="text" value="caesura"/>	? señala una interrupción rítmica en el interior de un verso.	Modificación de atributos
metDecl	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="text" value="metDecl"/>	? (declaración de notación métrica) documenta la notación empleada para representar un patrón métrico cuando éste se especifica como el valor de un atributo met, real, o rhyme en cualquier elemento estructural de un texto métrico (p.ej. lg, l, or seg).	Modificación de atributos
metSym	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="text" value="metSym"/>	? (símbolo métrico de la notación) documenta la significación ideada para un carácter concreto o secuencia de caracteres al interno de una anotación métrica, o explícitamente o en términos de otros elementos simbólicos de la metDecl.	Modificación de atributos
rhyme	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="text" value="rhyme"/>	? señala una parte del esquema rítmico de un verso	Modificación de atributos

Save

Roma was written by Arno Mittelbach and is maintained by Sebastian Rahtz. Sanity check written by Ioan Bernevig. Documentation language es. Please direct queries to the [TEI@Oxford](#) project.
 This is Roma version 4.15, last updated 2013-01-11. Using TEI P5 version 2.7.0

Figure 10: Aplicación Roma, Modificaciones del esquema

Roma: Como crear validadores para TEI

You are currently working on **ODD básica**

Modificación de un elemento

[Nuevo](#)
[Personalizar](#)
[Lengua](#)
[Módulos](#)
[Añadir elemento](#)
[Cambiar clase](#)
[Esquema](#)
[Documentación](#)
[Guardar configuración personal](#)
[Sanity Checker](#)

[go back to list](#)

Definición de un nuevo elemento: caesura

Nombre

Change Name

Namespace

Descripción

señala una interrupción rítmica en el interior de un verso.

En nuestro proyecto, con este elemento se señala tanto la pausa métrica como la cesura propiamente dicha.

Clases de modelo

<input type="checkbox"/> model.addrPart	<input type="checkbox"/> model.addressLike
<input type="checkbox"/> model.applicationLike	<input type="checkbox"/> model.availabilityPart
<input type="checkbox"/> model.biblLike	<input type="checkbox"/> model.biblPart
<input type="checkbox"/> model.castItemPart	<input type="checkbox"/> model.catDescPart
<input type="checkbox"/> model.certLike	<input type="checkbox"/> model.choicePart
<input type="checkbox"/> model.common	<input type="checkbox"/> model.contentPart
<input type="checkbox"/> model.dateLike	<input type="checkbox"/> model.descLike
<input type="checkbox"/> model.dimLike	<input type="checkbox"/> model.div1Like
<input type="checkbox"/> model.div2Like	<input type="checkbox"/> model.div3Like
<input type="checkbox"/> model.div4Like	<input type="checkbox"/> model.div5Like
<input type="checkbox"/> model.div6Like	<input type="checkbox"/> model.div7Like
<input type="checkbox"/> model.divBottom	<input type="checkbox"/> model.divBottomPart
<input type="checkbox"/> model.divGenLike	<input type="checkbox"/> model.divLike
<input type="checkbox"/> model.divPart	<input type="checkbox"/> model.divPart.spoken
<input type="checkbox"/> model.divTop	<input type="checkbox"/> model.divTopPart
<input type="checkbox"/> model.divWrapper	<input type="checkbox"/> model.editorialDeclPart
<input type="checkbox"/> model.egLike	<input type="checkbox"/> model.emphLike
<input type="checkbox"/> model.encodingDescPart	<input type="checkbox"/> model.entryLike
<input type="checkbox"/> model.entryPart	<input type="checkbox"/> model.entryPart.top
<input type="checkbox"/> model.featureVal	<input type="checkbox"/> model.featureVal.complex

Figure 11: Aplicación Roma, Modificación de la descripción de un elemento

de valores”. En nuestro caso señalando el tipo de rima en “consonante” o “asonante”, separados por comas y sin espacios:

TEI Roma: generating validators for the TEI

You are currently working on **ODD básica**

Add some attributes

[New](#) [Customize](#) [Language](#) [Modules](#) [Add Elements](#) [Change Classes](#) [Schema](#) [Documentation](#) [Save Customization](#) [Sanity Checker](#)

[go back to list](#)

Añade algún atributo

Nombre del atributo: type

Nombre de clase:

¿Opcional? ☒ yes ☐ no

Contenidos: Text >= 1 <= 1

Valor predefinido:

¿Lista cerrada? ☒ yes ☐ no

Lista de valores: consonante,asonante

Descripción: caracteriza el elemento utilizando una clasificación o tipología funcional.

Save

Roma was written by Arno Mittelbach and is maintained by Sebastian Rahtz. Sanity check written by Iain Bernevig. Documentation language es. Please direct queries to the [TEI @ Oxford](#) project. This is Roma version 4.15, last updated 2013-01-11. Using TEI P5 version 2.7.0

Figure 12: Aplicación Roma, Modificaciones de los valores de un atributo

- Si quisiéramos generar el esquema correspondiente iríamos a la pestaña “Esquema” y seleccionaríamos el tipo de esquema deseado:

Esta modificación nos simplificaría la tarea al codificar, preestableciendo nuestros valores:

- Generemos finalmente el documento ODD, clicando en “Guardar configuración personal” y abramos el documento con oXygen:

Como vemos, el resultado es la suma de los cambios realizados en nuestro esquema:

- Se ha añadido el módulo verse, señalando los dos elementos que hemos eliminado.
- Se recoge la nueva descripción del elemento `<caesura>`.
- Así como se añaden los valores al atributo `@type` a través de una lista de valores (`<valList>`) y los valores individuales (`<valItem>`).

A partir de ahora, cada vez que subamos este documento ODD a la aplicación Roma recuperaremos el mismo esquema, conservando siempre las modificaciones que hemos llevado



Figure 13: Oxygen, visualización de la opción de los nuevos valores

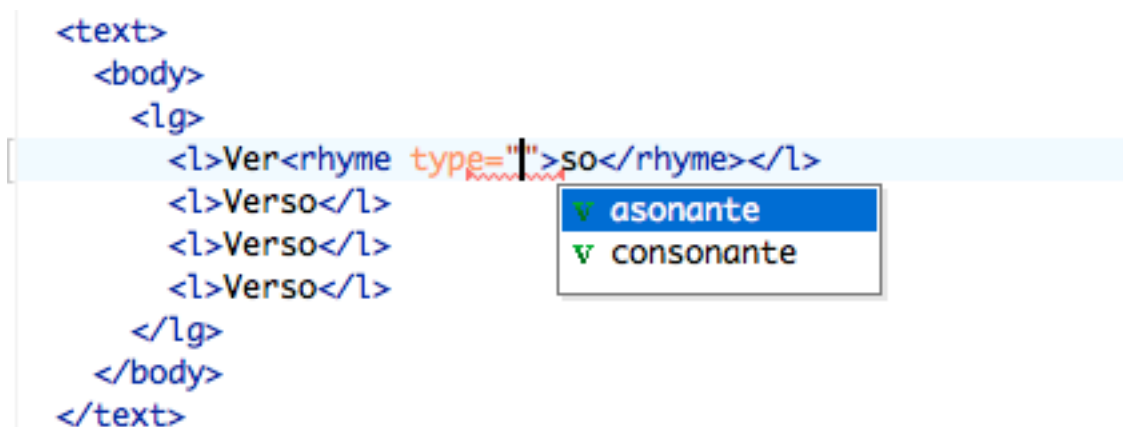


Figure 14: Documento ODD final

a cabo. ¡Imaginaros cuanto tiempo nos llevaría modificar nuestro esquema, si tuviéramos que incorporar toda la personalización cada vez que quisiéramos realizar algún cambio!

Resumiendo, lo que siempre debemos tener para trabajar en cualquier proyecto de edición digital es el documento XML-TEI, el esquema RNG, y la ODD.

Y una última cuestión importante, el esquema RNG debe siempre ir asociado correctamente con el documento XML-TEI. Así, por ejemplo, si tuviéramos estos dos documentos en una única carpeta, el prólogo del documento XML-TEI sería simplemente:

```
1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <?xml-model href="Mi_esquema.rng" type="application/xml"
   ↪ schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?>
3 <TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
4 ...
5 </TEI>
```

III. Bibliografía

- [Getting Started with P5 ODD](#), TEI Consortium
- [TEI ODD Wiki](#)
- [Understanding ODD](#), digital.humanities@oxford (University of Oxford)